

ИНСТИТУТ КОНФУЦИЯ

«Позитивный опыт и инновации в конструировании современной образовательной среды для изучения китайского языка и культуры»



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
ДАЛЬНЕВОСТОЧНЫЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИНСТИТУТ КОНФУЦИЯ

**«Позитивный опыт и инновации в
конструировании современной
образовательной среды для изучения
китайского языка и культуры»**

Сборник научно-методических статей
Международной научно-практической конференции
«Образование для жизни в 21 веке. Диалоги учёных и учителей
о школьных реформах в атр»
27 – 28 апреля 2011 года

Владивосток
Издательство Дальневосточного федерального университета
2011

Содержание

Курилова Конкордия Александровна – директор Института Конфуция ДВФУ, профессор, к.ф.н. <u>«Факторы инновационного развития образовательной среды Института Конфуция»</u>	4
Сюй Хуэй - заместитель директора средней высшей школы Хэйлунцзянского университета. <u>«Роль учителя в инновационном развитии образовательной среды»</u>	6
Чжан Ин – доцент Международного института образования и культуры Хэйлунцзянского университета. <u>«Основные идеи и принципы редактирования учебно-методического комплекса «Китайский язык: новый старт»</u>	8
Небеская Лариса Григорьевна – заместитель директора МОУ «СОШ №9 с углубленным изучением китайского языка» г.Владивостока. <u>«Опыт организации обучения китайскому языку в рамках программы развития общеобразовательного учреждения»</u>	12
Любина Л.И. - Заслуженный учитель РФ, учитель китайского языка МОУ «СОШ №9 с углубленным изучением китайского языка» г. Владивостока. <u>«Базисный учебный план: преподавание курса «История и культура Китая»</u>	14
Васильева Надежда Георгиевна - учитель высшей квалификационной категории, заместитель директора МОУ «СОШ №9 с углубленным изучением китайского языка» г.Владивостока. <u>«Развитие кросс - культурных связей в процессе языковой практики учителей в Хэйлунцзянском университете»</u>	17
Щетинкина Оксана Борисовна - учитель китайского языка высшей квалификационной категории МОУ «Школа №9». <u>«Знакомство с историей Китая и его культурой в процессе языковой практики учащихся МОУ «СОШ №9 с углубленным изучением китайского языка»</u>	19
Уткин Сергей Леонидович – преподаватель китайского языка УСВУ МО РФ. <u>«ИКТ-среда для изучения китайского языка: интерактивное учебное пособие»</u>	24

Уткин Сергей Леонидович – преподаватель китайского языка УСВУ МО РФ. <u>«Некоторые методические приемы обучения лексике на уроках китайского языка»</u>	26
Мазур Елена Михайловна – преподаватель китайского языка Приморского политехнического колледжа. <u>«Роль Центра китайского языка в профессиональном становлении студентов колледжа»</u>	30
Кожемякина Юлия Владимировна – директор НОУ «Школа Восток – Экспресс», г.Находка. <u>«Место китайского языка в поликультурном образовательном пространстве НОУ «Школа Восток – Экспресс»</u>	33
Бочкарева Алла Григорьевна – заместитель директора Института Конфуция ДВФУ, доцент, к.п.н. <u>«Развитие профессионально-педагогической компетентности учителя в межкультурном пространстве»</u>	37
Чурилова Оксана Владимировна, Лимберг Татьяна Вячеславовна - заместители директора МОУ «Гимназия №2 г.Владивостока», Лимберг Татьяна Вячеславовна, заместитель директора по научно-методической работе МОУ «Гимназия №2 г.Владивостока». <u>«Воспитание поликультурной личности в открытом гуманитарном образовательном пространстве гимназии»</u>	40

«Факторы инновационного развития образовательной среды Института Конфуция»

Курилова К. А. к.ф.н.
директор Института Конфуция ДВФУ

Образовательная среда

- Набор определенным образом связанных между собой условий, которые могут оказывать влияние на обучающегося,
- Взаимовлияние, взаимодействие окружения с субъектом образовательной деятельности;
- Взаимосвязь условий, обеспечивающих развитие обучающегося;
- Функционирование конкретного учреждения образования,
- Специально организованная среда, направленная на приобретение учащимся определенных знаний, умений и навыков, в которой цели, содержание, методы и организационные формы обучения становятся подвижными и доступными для изменения в рамках конкретного учебного заведения.

Образовательная среда Института Конфуция

- Унифицированное образовательное пространство
- Структура определенных образовательных позиций
- Многообразие образовательных позиций
- Носит нелинейный характер
- Обладает внутренними мотивационными механизмами для организации того или иного образовательного дела



Факторы инновационного развития образовательной среды ИК



«Роль учителя в инновационном развитии образовательной среды»

Сюй Хуэй

**заместитель директора средней высшей школы
Хэйлунцзянского университета**

В Китае проводят реформирование школьного образования. Осуществление реформирования содержания, структуры и методов обучения способствует трансформации концепции об образовании. Новая система школьного образования содействует многостороннему личностному развитию школьников.

С 2004-ого года в некоторых провинциях Китая начали эксперимент по реформированию содержания обучения. В 2007-ом году наша школа совместно с провинцией Хэйлунцзян начала всестороннее реформирование содержания обучения. Осуществление реформирования содержания, структуры и методов обучения способствует трансформации концепции о воспитании. Новая система школьного образования содействует многостороннему личностному развитию школьников.

I. Реформирование содержания обучения в высшей средней школе

При реформировании содержания обучения в высшей средней школе происходят разительные изменения. Особые изменения в общей структуре образовательного процесса происходят в процедуре подготовки к выпускным и вступительным в вуз экзаменам. Новые дополнительные предметы способствуют разностороннему развитию учеников.

1. Изменение функции средней школы. Прежде основной задачей средней школы было формирование знаниевого блока. Модернизация образования больше внимания уделяет использованию активных форм и способов усвоения знаний, развитию форм сотрудничества и коммуникации в школьной среде, подготовке к жизнедеятельности, формированию навыков толерантного поведения.

2. Изменение структуры учебного плана средней школы. Изменяется предметная структура учебного плана, регулируется удельный вес предметов. Курс средней школы состоит из обязательных и факультативных предметов. Учебные исследования школьников являются одной из обязательных областей.

3. Изменения в содержании образовательного процесса средней школы. Акцентируется внимание не только на формировании знаний в процессе обучения по предмету, на соблюдении целостности и логики образовательной системы. Необходима координация науки и педагогической практики, тесное сотрудничество. Содержание образования отражает не только дух времени и основы предмета, но и предоставляет выбор

для удовлетворения образовательных притязаний школьников. Прежняя учебная программа рассчитана на объяснительно – репродуктивный метод преподавания. Новый образовательный процесс осуществляется на основе проблемных и исследовательских методов с целью индивидуального развития школьников. Школа своевременно информирует учащихся о содержании учебных предметов, о порядке выбора предметов. Способствует процессу выбора предметов развивающего цикла.

4. Изменения в оценке и мониторинге образовательных результатов.

Новый учебный процесс требует введения определенной системы мониторинга образовательной ситуации по каждому обучающемуся: прохождение им образовательного маршрута, уровень усвоения учебного материала, уровень индивидуального развития школьника. Осуществляется не только оценка достижений, но и самооценка (рефлексия), проводятся выставки учебных достижений.

II. Изменения в образовательной концепции

1. Формирование умения выбирать и нести ответственность за свой выбор
2. Формирование индивидуального (персонифицированного) образовательного пространства
3. Формирование нового учебного плана и нового содержания учебных программ, основанных на принципах мыследеятельности, индивидуализации, диалогичности, интеллектуализации, развития личностного потенциала обучающихся, внешнего и внутреннего стимулирования образовательной деятельности, воспитания привычек здорового образа жизни, подготовки к жизнедеятельности в открытом мире
4. Формирование блока образовательных форм и методов под новые образовательные задачи, в т.ч. с целью развития личностных качеств

III. Проблематика процесса реформирования образовательной системы

Модель нынешней системы образования изменится окончательно в результате проводимой реформы. Процесс адаптации к новому учебному процессу труден, в результате возникает ряд проблем.

1. Отсутствие опыта экспериментальной работы у опытных учителей и просто опыта педагогической деятельности у молодых преподавателей
2. Продолжительность процесса изменения содержания образования
3. Внедрение новых принципов, форм и методов осуществления образовательного процесса, формирование новых образовательных традиций

Основные идеи и принципы редактирования учебно-методического комплекса «Китайский язык: Новый старт»

Чжан Ин

**доцент Международного института образования и культуры
Хэйлунцзянского университета**

Учебно-методический комплекс «Китайский язык: Новый старт», изданный в мае 2004 года, был разработан совместно преподавателями Хэйлунцзянского университета КНР и Дальневосточного государственного университета РФ (ныне Дальневосточный федеральный университет) для изучения китайского языка русскоговорящими детьми школьного возраста. Данный учебно-методический комплекс был спроектирован и профинансирован Государственным департаментом КНР по распространению китайского языка за рубежом (Ханьбань). За время семилетнего апробирования данного учебного материала на территории Дальнего Востока РФ в китайском обществе произошли большие изменения, изменились и требования к разработке учебных пособий по преподаванию китайского языка иностранцам.

В декабре 2009 года Ханьбань поставил задачу Хэйлунцзянскому университету в сотрудничестве с Институтом Конфуция Дальневосточного федерального университета провести редакцию учебно-методического комплекса «Китайский язык: Новый старт». После проведенного исследования и анализа мнений педагогов и учеников, в начале 2010 года была начата колоссальная работа по его усовершенствованию.

1. Характеристика отредактированного учебно-методического комплекса «Китайский язык: Новый старт». Полный комплект учебно-методического комплекса включает в себя 10 книг для учащихся (к каждой книге прилагается 1 диск) и 3 книги для преподавателей (на двух языках). Материал подразделяется на 3 уровня: 1-5 книги – начальный уровень, 6-8 книги – средний уровень, 9-10 книги – высокий уровень. Каждая из 10 книг для школьников рассчитана на 1 год обучения. Данный материал может быть использован со 2-го по 11-ый класс с начального по высший уровень. Также материал может использоваться для обучения на курсах китайского языка.

Цели данного учебно-методического комплекса:

1. освоение основной лексики, употребляющейся в повседневной жизни;

понимание и использование простых предложений, формирование интереса к изучению китайского языка, развитие коммуникативных умений;

2. усвоение знаний о китайской иероглифической письменности, таких, как черты иероглифа, порядок написания черт, основные ключи, овладение навыками написания часто употребляемых иероглифов и умением пользования словарем;

3. усвоение знаний о культуре Китая, понимание разницы между культурами России и Китая, развитие кросс-культурной коммуникации.

2. Особенности учебного материала.

2.1. Новое издание наиболее адаптировано к изучению иностранного языка в детском возрасте. Физиологические и психологические особенности периода детства делают его важным для изучения языка: дети обладают огромной восприимчивостью к любому языку, их способности и восприятие языка невероятно сильны, развиты способность подражать, тонкий слух, психологический барьер невысок. Но есть и ограничения:

1) мыслительные и познавательные процессы только развиваются, отсутствует жизненный опыт;

2) слабые навыки самоконтроля;

3) время концентрации внимания весьма ограничено, они легко отвлекаются на внешние факторы из окружающей обстановки, если встречаются трудности и неудачи или дети сталкиваются со сложным учебным материалом или сложным типом учебного процесса, то они могут потерять интерес к изучению иностранного языка.

Редакторы в полной мере учли эти особенности возраста и приблизили содержание материала к жизни детей, дали возможность учиться в естественной для них среде, повышая их активность. Учащиеся могут использовать приобретенные знания и осмысливать новый для них языковой феномен, идут от известного к неизвестному посредством “всасывания и ассимиляции новых знаний”, непрерывно упорядочивая способ мышления. Соприкасаемость жизненных тем и языковой среды поможет учащимся почувствовать интерес к языку, упростит его понимание. В реальной обстановке ученики обмениваются мыслями, совместно решают возникающие задачи, учатся запоминать и использовать материал в реальном общении, на уроке они самостоятельны, это делает учебу приятной и эффективной.

2.2. Содержание материалов учебного пособия нового издания более интересное. В учебно-методическом комплексе есть много интересных рисунков и картинок, чтобы привлечь внимание и благоприятствовать пониманию и запоминанию учебного материала. Рисунки помогут лучше понять смысл и свойства ключей, запомнить эти ключи и примеры с этими ключами. При выполнении упражнений используется игровой метод обучения: ученик двигается, размышляет, максимально концентрирует зрительное и акустическое восприятие и легко усваивает материал.

2.3. Уделяется внимание формированию мировоззрения и развитию мышления. В текстах и упражнениях много примеров, вызывающих интерес к обучению, воспитывающих

привычку учиться и другие хорошие качества. В выборе интересных игр есть сочинение песен, все песни очень активные, например песня об учебе.

2.4. Сложность учебного материала сведена к минимуму. Сокращено число новых слов. В первой книге для каждого урока оно регламентируется в пределах 4, во второй книге - 6, в третьей не превышает 7, далее увеличивается относительно возраста обучающегося и его уровня владения китайским языком. Все слова являются наиболее употребительными и подбираются из теста УСТ (экзамен для детей, изучающих китайский язык как иностранный), а также используются слова из повседневного обихода русских граждан. Детям знакомы данные предметы, это облегчает понимание, запоминание и использование, повышает интерес к обучению. **Сокращен объем текстов.** В первой книге текст состоит из 2-4 предложений, во второй - 4-6, в третьей - 6-8, с последующим усложнением. Предложения в тексте простые, но применимые на практике, наиболее приближены к повседневной жизни учеников, язык живой и яркий. **Изменен способ подачи грамматики:** кратко и точно, с помощью различных приемов помочь ученикам овладеть основными грамматическими принципами, развить в них умение мыслить на изучаемом языке для того, чтобы заложить фундамент для последующего обучения.

2.5. Обучение иероглифам основывается на принципах упорядоченного и поэтапного обучения. В первой книге дается написание основных черт, порядок черт, от ученика требуется лишь уметь писать простые и несложносочиненные иероглифы. Иероглифы из текста нужно уметь читать, распознавать, но не обязательно знать, как они пишутся. Во второй части появляются 20 наиболее часто употребляемых и обладающих наибольшей идеографичностью ключей, примеры приводятся из первой книги или из уже изученного материала. Далее в процессе обучения постепенно улучшается их мастерство в написании иероглифов. Такой способ обучения иероглифам способствует постепенной выработке у учеников навыков узнавания иероглифов, привыкания к иероглифам, запоминания иероглифов, любви к иероглифам.

2.6. Повышается культурное сознание, формируются навыки межкультурной коммуникации. Введение культурологических элементов происходит уже в первой части. Например, в коротком выражении вежливости отражены различия между родственными обращениями в русском и китайском языках. На уроке учитель объясняет эту разницу, ученики понимают, как правильно на китайском языке обратиться к людям, которые старше или младше их родителей, узнают о языковых и культурных различиях двух стран. По мере повышения языкового уровня углубляются знания о социокультурных особенностях страны изучаемого языка. Так в естественной среде формируются навыки межкультурной коммуникации.

2.7. Новые материалы облегчают учителям русскоязычных стран процесс организации и проведения уроков. В книге для учителя на русском и китайском языках даны подробные рекомендации использования учебных материалов. Объяснение употребления слов, примеры, грамматический материал подробно изложены на двух языках.

Выше были представлены отличительные особенности учебно-методического комплекса «Китайский язык: Новый старт» в новой редакции. Мы надеемся, что оно позволит учащимся погрузиться в языковую атмосферу, пробудит в них познавательную активность, сделает обучение китайскому языку и культуре Китая интересным и радостным. Мы надеемся, что данный учебник станет для них отправной точкой путешествия в мир китайского языка.

«Опыт организации обучения китайскому языку в рамках программы развития общеобразовательного учреждения»

Небеская Л. Г.

заместитель директора МОУ «СОШ №9 с углубленным изучением китайского языка» г.Владивостока

Средняя общеобразовательная школа № 9 с углубленным изучением китайского языка это старейшее учебное заведение Дальнего Востока. С 1967 года в школе изучается китайский язык. В сентябре 2007 года был отмечен 40-летний юбилей преподавания китайского языка. Созданная программа развития «Школа – центр диалога культур» нацелена на адаптацию учащихся к жизни в обществе. Развитие способностей учащихся использовать иностранный язык как инструмент общения в диалоге культур и цивилизаций современного мира, создание школы как научно-методического центра по межкультурным связям Россия – Китай, подготовке к межкультурному общению в образовании, в народной дипломатии, использованию учащимися иностранных языков как средства самообразования и самореализации в областях человеческих знаний. Существенно повышает эффективность обучения китайскому языку на уроках в школе и на языковой практике за границей. Это дает возможность полностью окунуться в языковую среду, получить практику общения с носителями языка. Также языковая практика в КНР предполагает освоение учащимися распространенных иероглифов и слов в объеме, дающем ему возможность успешно сдать экзамен HSK. В 2008 году HSK - Международный тест по китайскому языку сдавали учащиеся большинства стран мира. 27 учеников МОУ «Школа № 9» г. Владивостока первые в России, вторые в мире сдали HSK по стандартам КНР. Результат тестирования показал, что из 200 возможных баллов учащиеся школы набрали от 175 до 193 баллов. Уже в 2009 году результат тестирования был выше: из 70 человек 15 сдали на повышенный уровень, а 55 человек – на первый уровень. Все тестирующиеся показали высший результат. Показателем интеграции традиционной методики обучения и методики полного языкового погружения является высокий уровень участия в предметных олимпиадах за период 2007-2010 гг. – 31 победитель краевого уровня. Знание китайского языка широко применяется учащимися в народной дипломатии. Только за 2007-2010 г.г. учащиеся школы встретили 21 делегацию, количественный состав которых представлял 167 человек, из 6 городов КНР - Цзиси, Далянь, Сингапур, Пекин, Харбин, Чанчунь, 4-х провинций КНР Сычуань, Хэйлунцзян, Ляонин, Цзилинь, одного Американского штата – Кентукки и 4-х стран - КНР, Филиппины, США и Сингапура. В 2008-2010 гг. 76 учащихся нанесли дружеские визиты, посетив города Цзиси, (14 чел.), Чанчунь КНР (33 чел.) и Пекин (29 чел.). Ежегодное с 2006 года участие в грантах китайского правительства на обучение в Харбинском политехническом университете, а так же других иностранных вузов позволило учащимся школы стать грантополучателями. Статистика по данному вопросу убедительна. За границей получают образование 11 выпускников школы. (В 2006

году студентом Харбинского политехнического института стал 1 выпускник. С 2007 года 1 выпускник получает образование в Канаде, 3-ое поступают в Харбинский политехнический институт. В 2008 - 1 обучается в Институте языков, Австралия, 2-ое – в Харбинском политехническом институте в КНР. В 2009 году получают образование: Канада - 1, США - 1, КНР, Харбинский политехнический институт - 1). Обучение за границей является показателем основы осознанного выбора и последующего освоения языковых и профессиональных программ выпускниками школы. Спектр взаимодействий достаточно широк: г. Гирин – языковая практика в педагогическом институте. г. Суйфэнхэ - обмен делегациями в области образования со школами № 1, № 3. г.Чанчунь – языковая практика в Институте развития и коммерции и школе иностранных языков. г.Тумэн - обмен спортивными делегациями по ушу. г.Пекин – языковая практика в педагогическом институте. г.Далянь - дружеская переписка с учащимися школы №9 г.Даляня. г. Муданьцзян - Школа Байшань, обмен делегациями учащихся в области культуры. г. Цзиси – языковая практика, совместное участие в спортивных соревнованиях с учащимися училища русского языка и учащимися школы № 19 с изучением русского языка. г.Харбин - языковая практика, курсы повышения квалификации учителей в Харбинском политехническом институте.

Весь учебно-педагогический процесс школы нацелен на то, чтобы выпускники школы вышли из ее стен не только хорошо образованными, но и хорошо ориентированными в современном мире. Людями, толерантно воспринимающими культуру и обычаи других народов, сохраняющих и несущих традиции школы в жизнь.

«Базисный учебный план: преподавание курса «История и культура Китая»

**Любина Л.И. Заслуженный учитель РФ,
учитель китайского языка МОУ «СОШ №9
с углубленным изучением китайского языка» г. Владивостока.**

Изменившийся подход к обучению иностранным языкам через плодотворное взаимодействие «язык – культура» определяет образовательную концепцию и подчеркивает доминирующую роль лингвострановедения в преподавании иностранного языка.

В процессе овладения иноязычной лексикой (лексическими единицами) учащиеся часто сталкиваются с набором фактов, относящихся не к лексике, грамматике или фонетике, а скорее к экстралингвистическим факторам: социальным, бытовым или историческим.

Поскольку XXI век примечателен социокультурными изменениями, то образовательное пространство примечательно объединением разных образовательных систем. Именно поэтому так актуальна тема диалога культур, которая, по словам Т.А. Якадиной, «становится нормой межгосударственных и межличностных отношений» и, соответственно, нормой образовательного иноязычного пространства.

Тот или иной подход, та или иная стратегия обучения иностранным языкам определяются не только целями, но и социокультурными условиями общества. Рациональное использование в образовательном процессе «диалогических отношений» подразумевает разумное полноправие родного и иностранного языков, национальной и чужой культур. Знание культуры – это важная часть из содержания обучения языку.

Опыт работы в нашей школе привел нас к мысли о том, что в рамках учебного предмета «Китайский язык» нам необходим специальный курс «История и культура Китая» для учащихся 10-11 классов. В соответствии с программой материал курса ориентирован на 70 учебных часов из расчета 1 час в неделю в течение каждого учебного года. В учебный план данный спецкурс включен за счет школьного компонента. Программа данного курса включает 12 разделов и объединяет 25 тем.

Цели, задачи и содержание курса «История и культура Китая»

Основная цель курса реализуется в развитии личности школьника, формировании готовности к участию в межкультурном общении. Вместе с тем, содержание курса позволяет комплексно решать и уже известные цели обучения: *развивающие, образовательные, воспитательные и практические.*

Развивающие цели: связанные с получением и переработкой лингвострановедческих знаний, направлены на решение следующих задач:

- умение оперировать знаниями, полученными в курсе «История и культура Китая», участвуя в непосредственном или опосредованном диалоге с носителями языка;
- развитие личности школьника, его творческого потенциала.

Образовательные цели направлены на решение следующих задач:

- получение учащимися более полных знаний по истории и культуре китайского народа;
- расширение кругозора учащихся, их общеобразовательной компетентности;
- формирование умений сопоставлять сведения, полученные в спецкурсе о стране изучаемого языка, с фактами и реалиями своей страны.

Воспитательные цели направлены на решение следующих задач:

- воспитание интереса к получению сведений о стране изучаемого языка;
- формирование позитивного отношения и уважения к стране изучаемого языка, его культуре, традициям и обычаям;
- воспитание школьников в духе мира, в духе терпимого отношения к другой религии, к иной культуре и философии, к чужому мнению;
- воспитание школьников в духе непримиримого отношения к насилию и террору.

Прагматические цели направлены на формирование умения извлекать, осмысливать и интерпретировать информацию различного типа.

Содержание обучения представлено следующими компонентами: *общие учебные навыки и умения, формируемые в процессе обучения, социокультурные знания и умения.*

Общеучебные умения и навыки:

- умение извлекать информацию из различного рода письменных источников;
- умение составлять план прочитанного, записать тезисы на основе прочитанного (или услышанного);
- умение систематизировать и сравнивать полученные сведения, факты и знания;
- умение сделать вывод из прочитанного, услышанного, увиденного, выразив при этом свое отношение, дать оценку получаемой информации, факту, предмету разговора;
- умение устанавливать причинно-следственные связи;
- умение находить нужную информацию для выступления, участия в дискуссии;

- умение составлять доклады (рефераты);
- умение делать публичные сообщения.

Социокультурные знания и умения:

- умение осуществлять межличностное и межкультурное общение, используя знания о национально-культурных особенностях своей страны и страны изучаемого языка, полученные на уроках китайского языка и в процессе изучения других предметов;

- овладение сведениями о социокультурном портрете страны изучаемого языка, ее символике и культурном наследии;

- овладение реалиями страны изучаемого языка: национальными традициями (в проведении праздников, выходных дней), с речевым этикетом (в соответствии со статусом собеседника);

- овладение представлением об особенностях быта, культуры (всемирно известных достопримечательностях, выдающихся людях и их вкладе в мировую культуру), о некоторых произведениях художественной литературы.

Для разработки курса «История и культура Китая» использовались различные монографии по истории Китая, художественные произведения, поэтические сборники, справочные пособия.

Из наших наблюдений мы можем сделать вывод о том, что курс «История и культура Китая» дает простор для творчества учащихся, способствует повышению интереса к изучению китайского языка, формирует у учащихся интерес и уважение к культуре народа – носителя этого языка.

Литература:

1. Якадина Т.А. Воспитание поликультурной личности в процессе филологического образования: теория и практика / Материалы международной научно-практической конференции. 11-12 марта 2003 г. Самара.

2. Каган М.С. Философия культуры.- СПб: ТОО ПК «Петрополис»

«Развитие кросс - культурных связей в процессе языковой практики учителей в Хэйлунцзянском университете»

Васильева Н. Г. учитель высшей квалификационной категории, заместитель директора МОУ «СОШ №9 с углубленным изучением китайского языка» г.Владивостока.

Современный мир представляет собой многомерное пространство, в котором пересекается бесчисленное множество устремлений, действий, мотивов и образов, выраженных в разнообразных формах. Это многообразие опосредовано этническими, социальными, познавательными и другими контекстами, что создает немалые трудности для эффективной коммуникации. Есть, однако, такие виды деятельности и такие группы людей (как, например, учителя, преподаватели иностранных языков), для которых участие в разного рода дискуссиях и понимание смысла окружающего является профессионально необходимым.

Огромную роль в процессе общения учителей китайского языка с преподавателями из КНР как представителями другой культуры, китайской, играет межкультурная компетентность. Эффективным средством развития кросс - культурной компетентности учителя является изучение национальной культуры китайского народа не по учебным текстам, а посещение страны, проживание в ней, изучение достопримечательностей и памятников старины и личный коммуникативный опыт в процессе межкультурного общения. С 2006 года это стало возможным благодаря институту Конфуция ДВФУ, который ежегодно организует языковые и методические стажировки в Хэйлунцзянском университете. Стажировка, что особенно благоприятно для нас, школьных учителей, проходит летом, когда нет учебного процесса, и можно целый месяц посвятить изучению языка и культуры.

Задача данной программы повышения квалификации - не только заметно продвинуться в освоении китайского языка, познакомиться с интересной культурой Китая, понаблюдать за традициями и образом жизни китайцев, полюбоваться достопримечательностями и красотами природы, окунуться в совершенно новую для русского человека среду и получить незабываемые впечатления, но это и обмен опытом преподавания китайского языка в России и Китае. Таким образом, расширяются кросс-культурные связи: углубляется научное сотрудничество, укрепляется взаимопонимание в области образования двух стран.

Так, только лингвистическая практика в Китае помогает полностью погрузиться в языковую среду: ежедневно проводятся занятия с ведущими преподавателями – практиками, осуществляется постоянное общение, как с преподавателями, так и с местными жителями в разных бытовых ситуациях, обсуждаются методики преподавания, анализируются учебно-методические комплексы по предмету, вырабатываются

рекомендации. Партнерские взаимоотношения на занятиях (субъект – субъектные) помогают лучше усваивать и произношение, и специальную лексику. Программа стажировки включает в себя курс по основам китайского языка и образования, курс по теории и методике преподавания китайского языка, курс по использованию современных интерактивных и технических средств обучения в области преподавания китайского языка. Кроме этих курсов, программа предусматривает курсы по изучению китайской культуры. Изучение китайской культуры – это не только лекционные занятия, но это – практические занятия по каллиграфии и живописи в стиле Гохуа, гимнастике Тайдзичуань и китайской народной музыке.

Незабываемая экскурсионная программа во время стажировки! Своими глазами увидеть достопримечательности города Харбина, которые описываются в учебниках, по которым учатся наши ученики. (С 2005 года учащиеся нашей школы занимаются по УМК «Китайский язык. Новый старт», авторами которого являются преподаватели Хэйлунцзянского университета и преподаватели Восточного института ДВФУ города Владивостока). В будущем на занятиях мы обмениваемся с учениками теми чувствами и впечатлениями, которые охватывают нас от прикосновения к лучшим образцам китайской культуры, истории и цивилизации. Частое посещение книжного магазина «Сюефу» позволяет приобрести любую нужную литературу: словари, учебные пособия, художественные книги и раздаточный материал (карточки, таблицы), диски и кассеты с песнями, фильмами, ушу, стихами, способами вырезания из бумаги, плетения и прочее.

Стажировки, которые проходят на базе Хэйлунцзянского университета города Харбина, проводятся Департаментом по распространению китайского языка за рубежом (Ханьбань) при Правительстве КНР, финансовое обеспечение на весь период пребывания программы на территории Китая берет на себя китайская сторона, что для нас - учителей – тоже немаловажно. Финансовая поддержка Правительства КНР включает в себя: бесплатное обучение, предоставление учебных пособий, оплату проживания в комфортабельном общежитии для иностранных студентов, оплату экскурсий, предоставление стипендии и других мероприятий. По окончании обучения выдаются сертификаты.

Весь опыт, которому мы набираемся на курсах, воплощаем в свою педагогическую деятельность. А наша деятельность состоит в том, чтобы не только научить учащихся практическому владению языком, но и привить любовь и уважение к китайской нации, ее культуре, истории, обычаям и традициям.

«Знакомство с историей Китая и его культурой в процессе языковой практики учащихся МОУ «СОШ №9 с углубленным изучением китайского языка»

Щетинкина О. Б.

**учитель китайского языка высшей квалификационной категории
МОУ «Школа №9»**

Одна из целей, на достижение которой направлена программа развития нашей школы - это развитие способностей учащихся использовать иностранный язык как инструмент общения в диалоге культур и цивилизаций современного мира.

Знать иностранный язык и уметь разговаривать на нем с носителями языка – это не всегда одно и то же. Очень часто ученик, хорошо владеющий грамматикой, и всегда получающий только отличные оценки, не может объяснить тем, для кого изучаемый язык является родным, элементарные вещи, более того, не будучи знакомым с историей и культурой страны изучаемого языка, можно попасть в неприятную ситуацию. Визит в Китай связан с множеством мелочей и ритуалов, о которых вы можете не знать или их не замечать. В Китае важно все: как вы здороваетесь и реагируете на комплименты, как отвечаете на приветствие, какие вопросы задаете и на какие отвечаете сами. Конечно, китайские друзья не будут ждать от вас досконального знания всех этих традиций и ритуалов и простят вам многое. Но возможны случайные поступки и фразы, которые в глазах китайцев граничат с грубостью и полным неуважением к их культуре.

В Китае неопытных и самоуверенных гостей на каждом шагу подстерегают ловушки, коварно расставленные его самобытной культурой. Но если вы с честью обошли все эти препятствия, если показали, что знакомы с обычаями страны, а ваше уважение к китайской культуре отнюдь не показное, то считайте, что первый шаг к установлению деловых и дружеских отношений вы сделали.

Самым лучшим средством для снятия языкового барьера, а также для продолжения знакомства с историей и культурой Китая является изучение языка в стране, где на нем разговаривают.

Организуя языковые стажировки в Китай, мы надеемся постижением культуры и истории Китая привить детям чувство глубокого уважения к китайскому народу и восхищения китайской культурой, ее жизненной силой.

Конечно же, многие учащиеся посещают Китай со своими родителями и такие поездки, несомненно, приносят пользу, особенно, если это экскурсионные туры. Но особенной

популярностью пользуются обучающие туры в Китай, организованные учителями нашей школы.

Вот уже на протяжении более чем 10 лет наша школа предлагает учащимся не просто изучить материал на уроках, но и практически применить его во время зарубежных поездок и стажировок, а также своими глазами увидеть культурное наследие китайского народа, прикоснуться к истории этой великой нации.

Языковые стажировки учащихся МОУ «Школа №9»

Год	Количество учащихся	Руководитель	Место прохождения практики
1997 лето	10	Любина Л.И. Щетинкина О.Б.	Гиринский педагогический университет
1999 лето	14	Любина Л.И. Щетинкина О.Б.	Гиринский педагогический университет
2001 лето	23	Любина Л.И. Севостьянова Ю.В. Васильева Н.Г.	Харбинский политехнический институт
2002 лето	18	Любина Л.И. Дроговоз Н.М. Васильева Н.Г.	Харбинский политехнический институт
2003 зима	6	Любина Л.И.	Харбинский политехнический институт
2004 зима	23	Васильева Н.Г. Любина Л.И. Щетинкина О.Б.	Харбинский политехнический институт
2004 лето	10	Любина ли Щетинкина О.Б.	Харбинский политехнический институт
2005лето	21	Любина Л.И. Щетинкина О.Б. Борис ЕВ	Харбинский политехнический институт
2006 лето	22	Любина Л.И. Щетинкина О.Б.	Харбинский политехнический институт
2008 лето	12	Любина Л.И.	Цзилинский институт русского языка
2009 лето	6	Савчук О.В.	Цзилинский институт русского языка
2009 лето	14	Любина Л.И. Небесская Л.Г.	г. Чаньчунь – Цзилинский институт языка и культуры
2010 лето	41	Щетинкина О.Б. Небесская Л.Г. Строчинская Т.М.	г. Шанхай – Фуданьский университет, г. Чаньчунь – Цзилинский институт языка и культуры, г. Шанхай – ВосточноКитайский педагогический университет

таблица №1

В таблице № 1 вы можете увидеть города, в которых учились наши учащиеся, и учебные заведения, которые стали нашими партнерами. Все началось в 1997 году. Первая стажировка была в небольшом провинциальном городке Гирине, провинции Ляонин, потом на несколько лет нашим партнером стал Харбинский Политехнический Университет, и где сейчас по

гранту китайского правительства благодаря дружественным связям школы и университета двое наших выпускников продолжают изучать китайский язык и получают профессию. География наших языковых стажировок расширяется, учащиеся побывали в Чаньчуне, Пекине, Шанхае, думаю это только начало, и в будущем практически любой город Китая может стать местом, где смогут учиться наши дети.

Сама языковая практика состоит непосредственно из уроков китайского языка, занятий по прикладным искусствам Китая (каллиграфии, вырезанию из бумаги, плетению узлов, гимнастики ушу, приготовлению блюд китайской кухни и т.д.), экскурсий, иногда участием в совместных мероприятиях с китайскими студентами и школьниками. Но даже все остальное время, когда дети гуляют по улицам города или играют с китайскими сверстниками, обедают, естественно китайской кухней, делают покупки в магазинах, все не менее важно, чем сами уроки и посвящено популяризации Китая, а значит и его истории и культуры среди наших школьников.

Китай является родиной одной из самых старых и самых сложных цивилизаций мира, и возможно, единственной, где физический тип населения не менялся в течение 5 тысячелетий. Китай имеет историю, насчитывающую 5000 лет художественного, философского и политического развития. Хотя региональные различия создают ощущение разнообразия, общность языка и религиозно-этических взглядов объединяют культуру Китая.

Что же такое культура?

Культура понимается как...

совокупность материальных и духовных ценностей, созданных и создаваемых человечеством и составляющих его духовно-общественное бытие;

«исторически определённый уровень развития общества и человека, выраженный в типах и формах организации жизни и деятельности людей, а также в создаваемых ими материальных и духовных ценностях» (БСЭ); и еще множество определений

Уже с первых уроков китайского языка учителя начинают знакомить маленьких учеников с культурой и историей Китая. На этом этапе обучения история и культура неотделимы друг от друга. Рассказывая об исторических событиях, учитель, скорее всего, покажет иллюстрации с изображением исторических личностей, архитектурных сооружений, памятников тех событий, о которых идет речь. А рассказывая об обычаях или праздниках, наверняка, упомянет время, когда эти обычаи сложились, тем самым коснувшись истории. Что же входит в понятие культуры страны изучаемого языка? С чем же знакомим мы своих учеников на уроках?

Несомненно, это (упоминаю приблизительно в том порядке, как с этим знакомятся наши ученики)

Язык и письменность

Мифы и сказки

Быт китайского народа
Китайские обычаи и праздники
Прикладное искусство
Архитектура
Изобразительное искусство
Музыкальное и театральное искусство
Физическая культура и здоровье
Литература
Религия и многое другое

Обо всем этом учителя рассказывают на уроках китайского языка. Уже с первого урока дети знакомятся с легендами о том, кто придумал иероглифы, учатся их писать, в Китае во время экскурсии в музей могут увидеть работы известных каллиграфов, а на уроках каллиграфии поучиться писать иероглифы кистью.

На уроках в школе узнают о том, как строились архитектурные сооружения, из учебных фильмов и иллюстраций знакомятся с тем, как они выглядят, а потом в Китае могут подняться по Великой Китайской стене, побывать в Храме Неба и прокатиться на лодке, которой управляет китайская бабушка, по каналам города на воде в предместье Шанхая, читают, слушают и рассказывают о захоронении императора Цинь Шихуанди, а потом собственными глазами могут увидеть терракотовую армию этого великого императора в Сиане.

Основные черты архитектуры зданий, существующих в Китае и в наши дни, сложились в III в. до н. э. Деревянные стены и столбы, возводимые на каменном фундаменте, поддерживали тяжелую черепичную крышу с загнутыми сверху углами и фигурами мифических животных, которые, по поверью древних китайцев, охраняли от зла. Из средневековых памятников сохранились пагоды, храмы и монастыри. Но очень часто и современные здания содержат те или иные элементы сохранившиеся вот уже много веков. А огромные небоскребы в деловом центре мирового финансового центра Шанхая, думаю один из стимулов продолжать изучение китайского языка.

Наши ученики знают и умеют очень много, но когда видят, как производится шелк, расписываются перегородчатой эмалью вазы, а особенно пробуют делать что-то сами, например традиционные прикладные искусства Китая - вырезать из бумаги, рисовать в стиле гохуа, вязать узлы, это вызывает еще больший интерес к Китаю.

Ученики знают о том, что в Китае проживает 56 национальностей, а экскурсия в пекинский Парк Национальностей, где можно увидеть молодых людей в национальных костюмах, песни и танцы, их быт, рассказы о том, как живет этот народ в современном Китае, способствует привитию чувства уважения и толерантности к другим культурам и народам.

Иногда время нашего пребывания в Китае приходится на какой-либо народный праздник. Красочно украшенные улицы и дома, а также праздничные угощения, которые продаются в магазинах, показывают нам, что эти праздники не только описываются в учебных текстах, но и на самом деле любимы народом.

Китайская семья достаточно закрыта. И тем ценнее становится время, когда нас приглашают в гости в китайский дом. Обычно это делают преподаватели. Но вотв центре старого Пекина мы имели возможность увидеть, как жили семьи в традиционном китайском доме, а в Шанхае это были специальные «ЭКСПО семьи». Во-первых, русские дети имеют возможность оценить уровень жизни обычных китайских семей, сравнить с собственной семьей. Посещение китайской семьи позволяет увидеть, с каким уважением относятся китайцы к своим престарелым родителям, с которыми обычно живут вместе. Вместе с хозяевами дети лепят пельмени, обедают и могут спрашивать обо всем, что им интересно, а также рассказывать о своих семьях.

А с каким удовольствием дети участвуют в чайной церемонии, которую проводят учащиеся нашей школы для своих же одноклассников. Она не менее интересна, чем та, которую можно увидеть в чайном доме в Китае. Но, конечно же, нашим детям всегда есть чему поучиться в Китае.

Очень важным является привитие детям уважения к вероисповеданию другого народа. Население Китая трудно назвать религиозным, но, несомненно, жизнь каждого китайца подчинена морально-этическим нормам, истоки которых лежат в далеком прошлом, в трех главных религиях Китая - конфуцианстве, даосизме и буддизме. В любом, даже самом небольшом по меркам Китая, городке есть буддийский храм или храм Конфуция, даосский монастырь или ламаистский храм. И туда тоже можно прийти с учениками, увидеть, чему же поклоняются китайцы.

Улицы китайских городов не менее интересны, чем достопримечательности. Там можно увидеть столько всего интересного, с чем ни разу не сталкивался у себя дома. Это и расширяет собственный кругозор, и дает пищу для размышления о собственной жизни.

Весь период языковой стажировки, начиная с той минуты, как мы пересекаем русско-китайскую границу, и, заканчивая рассказами детей родителям в первые 2-3 дня после возвращения, все это продолжает знакомить с историей и культурой Китая.

Кроме того, в расписании учащихся старших классов есть специальные предметы *Культура Китая, Страноведение Китая*. И конечно, старшеклассники, имея богатый багаж знаний за плечами, слушают экскурсии с еще большим интересом и иногда даже удивляют своими вопросами и познаниями экскурсоводов.

Поэтому, когда мы приезжаем в Китай, даже в самом маленьком провинциальном городке можно найти то, что мы подразумеваем под культурой и историей Китая. Что касается больших городов, с древней историей и известными достопримечательностями, то в таких случаях мы можем считать, что нам очень повезло, так как географическая близость

Китай дает нам огромные возможности для знакомства с историей и культурой страны, язык которой мы изучаем.

«ИКТ-среда для изучения китайского языка: интерактивное учебное пособие»

Уткин С. Л.

преподаватель китайского языка УСВУ МО РФ



Интерактивный учебный курс китайского языка разработан как приложение к Учебнику китайского языка (начальный курс). Он представляет собой программу, которую преподаватель может использовать для работы на учебных занятиях с использованием интерактивной доски. Программу так же можно использовать и для самостоятельного изучения учебного материала обучаемыми.

Программа состоит из 5 уроков. Каждый урок рассчитан на 10-12 часов учебных занятий и включает упражнения для тренировки правильной артикуляции звуков и слогов, как отдельно, так и в потоке речи. Упражнения можно использовать в режиме ознакомления, тренировки и контроля усвоения учебного материала.

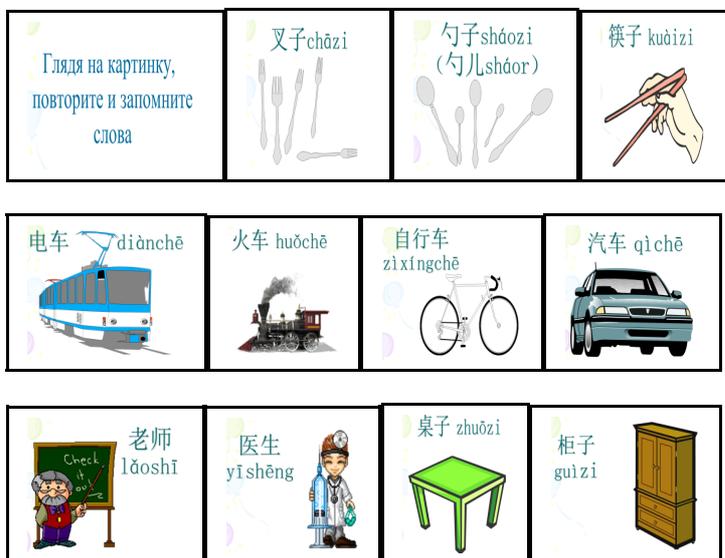


Фонетические упражнения снабжены управляющими клавишами, для включения аудиоприложения. Аудиоприложение позволяет прослушать слоги и слова, отработать правильное воспроизведение звуков, тонов и тонального рисунка многосложных слов.

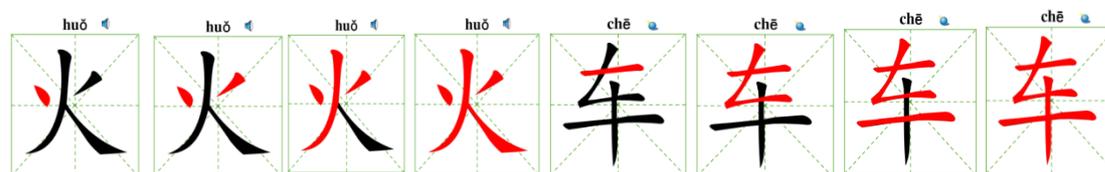


Упражнения предполагают развитие речевых умений и навыков у обучаемых, требуют высокой концентрации внимания и быстрого переключения с русского языка на китайский язык и наоборот. Упражнения можно использовать не только для тренировки, но и для контроля.

Лексика в курсе представлена в виде презентации в POWER POINT, при этом слайды меняются автоматически. Одновременно с картинкой появляется иероглиф со звучанием. Аудиовизуальная опора облегчает восприятие лексической единицы и способствует лучшему запоминанию лексики.



Иероглифы каждого урока представлены в виде видеороликов, которые позволяют проследить порядок черт выбранного иероглифа, количество черт, а также прослушать звучание иероглифа.





Лексический и иероглифический тесты, включенные в каждый урок, позволяют объективно оценить качество усвоения учебного материала. Тесты предлагаются в виде презентации с автоматической сменой слайдов, что позволяет преподавателю провести опрос всех обучаемых в короткий временной промежуток.

В приложения включены грамматический комментарий (с общими сведениями о частях речи и словообразовании в китайском языке), приложения по грамматике (грамматические схемы построения предложений с различными типами сказуемых), основные черты и правила каллиграфии.

Некоторые методические приемы обучения лексике на уроках китайского языка

Уткин С. Л.

преподаватель китайского языка УСВУ МО РФ

Обучение иностранному языку – процесс многогранный, включающий в себя обучение всем сторонам языка (фонетике, лексике, грамматике, письму) для формирования языковой компетенции учеников. Лексика – основной строительный материал нашей речи, с помощью лексики передается и воспринимается содержательная сторона речи. Поэтому роль лексики для овладения иностранным языком настолько же важна, как и роль всех компонентов языка. Лексику нельзя рассматривать обособленно от фонетики, грамматики, письма. Знакомя учеников с новой лексической единицей, учитель обращает внимание на произносительную сторону, тем самым совершенствуются произносительные навыки и навыки аудирования, активизируя новую лексическую единицу, учитель развивает и совершенствует грамматические навыки, навыки чтения, говорения, перевода, записывая лексическую единицу – совершенствует навыки каллиграфии. Основная цель работы учителя над лексикой состоит в формировании у учеников твердых лексических навыков.

Лексика в системе языковых средств является важнейшим компонентом речевой деятельности: аудирования и говорения, чтения и письма. Это определяет ее важное место на каждом уроке иностранного языка, и формирование лексических навыков постоянно находится в поле зрения учителя.

Задача учителя состоит в том, чтобы на каждом занятии добиваться полного освоения учениками лексического минимума и прочного закрепления в их памяти словарного запаса

на всех этапах обучения, активного употребления лексических единиц во всех видах речевой деятельности. Это достигается путем подбора упражнений, тестов, текстов и диалогов различной степени сложности.

При работе над лексикой традиционно выделяют три основных этапа:

- 1) Ознакомление
- 2) Первичное закрепление
- 3) Развитие умений и навыков использования в различных видах речевой деятельности.

При этом важное значение имеет постоянный контроль усвоения учебного материала (устный и письменный).

Презентация – отдельный (начальный) этап, включающий ознакомление и первичное закрепление новой лексической единицы, которой предшествует активной тренировке языкового материала. Презентация лексики – это сложный процесс, состоящий из нескольких этапов, каждый из которых одинаково важен для последующей работы над лексикой. На этапе презентации необходимо использовать разнообразные виды работы над словом: использование аудио и визуальные опоры отдельно и в комплексе; изолированно и в контексте; индивидуально, фронтально и коллективно. Важную роль для работы над лексикой имеет запись слова в словарь. Слова целесообразно водить и записывать тематически, что способствует активизации процессов памяти. Например, в одну группу записываются глаголы, в другую – существительные, затем выполняя упражнения, учитель может формировать у учеников необходимые лексические навыки. Например,

看 читать, смотреть;	报 газета;
开 открывать, закрывать;	画报 журнал;
关 закрывать, выключать;	地图 карта;
要 хотеть, желать, должен;	衣服 одежда;
有 иметь в наличии, обладать;	大衣 пальто;
画 рисовать;	毛衣 свитер;

Затем учитель предлагает ученикам выполнить упражнение для первичного закрепления лексических единиц:

1. читать – читать газету – нравится читать - нравится читать журнал - хочу почитать - хочу почитать газету – не хочу читать журнал – Папа хочет почитать газету,

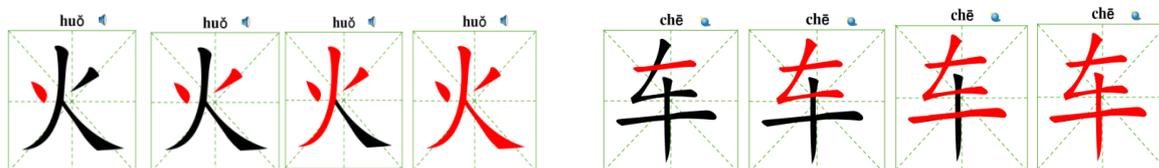
ему не нравится читать журнал.

2. 开 - 开门 - 不开门 - 要开门 - 不要开门 - 弟弟不要开门。

关 - 关灯 - 不关灯 - 要关灯 - 不要关灯 - 妹妹不要关灯。

Упражнения такого типа можно использовать в форме визуальной опоры как тренировочные для закрепления лексических единиц, так и в качестве тестового задания для контроля усвоения, а в виде звукозаписи – для совершенствования навыков аудирования и контроля понимания услышанного.

Отдельно стоит остановиться на графической форме лексической единицы. Цель этого этапа работы над лексической единицей состоит в том, чтобы показать графический образ слова. Эффективной для обучения письму является программа «2500 个汉字», позволяющая проследить порядок написания иероглифа по чертам, прослушать его звучание.



При этом особое внимание учителю следует уделять не только правилам написания, но и связывать зрительный образ со значением и звучанием. Например, при написании слова 看 kàn «читать, смотреть» можно спросить учеников какие части тела человека принимают участие в процессе чтения. Затем скомпоновать два образа 手 shǒu «рука» и 目 mù «глаз» в один, чтобы получить слово 看 kàn «читать, смотреть».

Формированию устойчивых лексических навыков способствует использование разнообразной наглядности (слайды, рисунки, таблицы и сами предметы). Наглядность используется для раскрытия значения слов, обозначающих реальные предметы, например, продукты питания, мебель, названия профессий, описание людей, действия или занятия. С помощью этого способа легко организовать взаимодействие учеников. Например, картинки, обозначающие профессии и родственников, продукты питания и предметы, используемые в качестве мер веса и объема и др. способствуют развитию логического мышления учеников (объедините лексические единицы и составьте логическую цепочку «слово-словосочетание – предложение»), активизации и закреплению лексической единицы, а для учителя дает возможность осуществлять контроль усвоения. Например, чай – зеленый чай – 1 чайная чашка – 1 чашка чаю – выпить 1 чашку чаю – Младший брат выпил 1 чашку зеленого чаю.

Для развития логического мышления очень продуктивны упражнения с заданием исправить перепутанный вариант и расставить слова в нужном порядке. Например, «Расположите слова в порядке возрастания (убывания) степени сравнения»: 好 hǎo, 很好 hěn hǎo, 不好 bù hǎo, 不很好 bù hěn hǎo, 好极了 hǎo jí le.

Важную роль в формировании лексических навыков играют мимика и жесты, которые

использует учитель при знакомстве с лексическими единицами. Например, для объяснения значения глагола 给 gěi «давать, взять» учитель может использовать жесты. Для объяснения значений глаголов 开 kāi «включать, открывать» и 关 guān «выключать, закрывать» учитель может использовать не только жесты, но и действия.

Активное использование информационно-компьютерных технологий на уроках вносит разнообразие в процесс овладения лексикой и способствует быстрому и качественному формированию лексических навыков у учеников. Например, программы «Учите китайский» (EuroTalk interactive), учебный комплект «Интерактивный учебный курс китайского языка», учебники «Царство китайского языка» с мультимедийными приложениями и другие.

При всем многообразии методик учитель сам выбирает наиболее приемлемые в конкретной ситуации приемы, исходя из личного опыта, подготовленности учеников и самого учителя решать непростую задачу по формированию языковой компетенции.

Литература

1. Демина Н.А. Методика преподавания практического китайского языка/Н.А. Демина. –М: «Тривола» 1997 г.

2. Ефременко, В.А. Применение информационных технологий на уроке иностранного языка/В.А. Ефременко// Иностранные языки в школе. №8-2007г.

3. Кривобокова И.Я., Лотарева Т.В. Некоторые приемы работы над лексикой // Иностранные языки в школе. №2-1990 г.

4. Пассов, Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению/Е. И. Пассов. -М: «Русский язык» 1989 г.

5. Ростовцева В.М. Использование ситуаций при презентации лексики // Иностранные языки в школе . №4-1990 г.

6. Цветкова, Л. А. Использование компьютера при обучении лексике в начальной школе/ Л. А. Цветкова//Иностранные языки в школе.№2-2002г.

«Роль Центра китайского языка в профессиональном становлении студентов колледжа»

Мазур Е. М.

преподаватель китайского языка

Приморского политехнического колледжа

Преподавание в Приморском политехническом колледже китайского языка как второго иностранного имеет давние традиции. Еще в 1991 году колледж включил обучение второму иностранному языку в свои учебные планы и программы.

Позднее в условиях дефицита квалифицированных преподавателей китайского языка и текучки кадров была предпринята попытка предложить учащимся вместо стандартной программы факультативные курсы по китайскому языку, однако подобная деятельность не увенчалась успехом, так как в конечном итоге всё зависело от личного энтузиазма преподавателей и готовности родителей оплачивать дополнительные занятия. Кроме того отсутствовали учебные планы, программы, учебники, что вынуждало учителей неоправданно долго готовиться к занятиям.

Актуальные изменения в политической, социально-экономической и культурной сферах в Российской Федерации за последние 2 десятилетия привели не только к значительному расширению функций предмета «китайский язык», переосмыслению содержания обучения, его целей и задач, но и к необходимости поиска новых подходов в этой области.

К сожалению, существующие программы по второму иностранному языку не отражают актуальной ситуации, сложившейся в последние годы. Во многих учебных заведениях используются материалы, предназначенные для обучения первому иностранному языку. Зачастую это продукция российских издательств, предназначенная для ВУЗов. Вполне естественно, что в подобных изданиях отсутствуют какие-либо ссылки на китайские реалии, на специфику профессиональной подготовки в колледже, что не позволяет в должной мере подготовить базу для межкультурного обучения.

Практика показывает, что учителя мало учитывают специфику второго иностранного языка и нередко преподают его как первый иностранный язык. На сегодняшний день не существует достаточно эффективной системы профессиональной подготовки учителей иностранного языка по этой специфической проблеме.

Новые возможности в организации среднетехнического образования, создавшиеся за последнее десятилетие, позволили ввести в колледже актуальные для нашего региона специальности, что увеличило потребность в изучении китайского языка.

В Приморском политехническом колледже китайский язык преподается на отделении экономики и сервиса, где студенты получают специальность «Гостиничный сервис». В колледже есть компьютерные классы для организации обучения и тестирования «он-лайн».

На 2-м году изучения китайского языка мы обучаем студентов печати иероглифических текстов и ведению деловой переписки. Организуем просмотр фильмов о КНР и художественных фильмов на китайском языке.

Во время обучения студенты имеют возможность проходить производственную и языковую практику в гостиницах Владивостока и КНР.

В связи с тем, что в нашем колледже по программе отводится явно недостаточное количество часов на изучение китайского языка (464 часа), мы не ставим перед собой цель подготовить высококлассных переводчиков китайского языка. Наша задача – познакомить будущих специалистов в области гостиничного сервиса с культурой и традициями китайского народа, научить ориентироваться в китайском языке. Чтобы в случае необходимости специалист мог элементарно воспользоваться словарем, составить деловое письмо, сказать несколько фраз китайским гостям, перевести рекламный проспект гостиницы на китайский язык и т.д. Т.е. мы учим самостоятельно работать с китайским языком, если возникает производственная необходимость в межкультурных коммуникациях. Подтверждением наших успехов на этой ниве является участие студентов колледжа в олимпиадах и конкурсах, проводимых Институтом Конфуция.

В этом году мы пошли дальше и с помощью Института Конфуция открыли на базе колледжа «Центр китайского языка». Мы благодарны Институту Конфуция за предоставленную студентам возможность изучать китайский язык дополнительно, непосредственно у носителей языка, на более качественном уровне. Были созданы различные по направлению и по уровню владения языком группы, как для наших студентов, так и для учащихся школ нашего района и всех желающих.

Учащиеся имеют возможность проверить свой уровень владения языком на экзаменах HSK и YCT, проводимых Институтом Конфуция. Преподаватели колледжа повышают свою квалификацию на курсах и стажировках, участвуют в научно-методических конференциях и семинарах, организованных Институтом Конфуция.

В перспективе планируется оборудовать мультимедийный кабинет для внедрения новых технологий преподавания китайского языка и совместно с Институтом Конфуция разработать программу по обмену учащимися между российскими и китайскими учебными заведениями, а также программу производственной практики и стажировки в КНР. В будущем планируется набрать 12 учебных групп по различным направлениям изучения китайского языка, в общей сложности примерно на 120 человек.

Уже сейчас открытие Центра китайского языка на базе колледжа играет заметную роль в профессиональном становлении наших студентов. Очевидно, что в ближайшие годы роль Центра китайского языка в профессиональном росте студентов будет только усиливаться.

Широко известен тот факт, что «чем большим количеством языков владеет каждый потенциальный участник процесса межкультурного общения, тем легче происходит его интеграция в интернациональное сообщество, понимание особенностей культуры и национального менталитета того или иного народа, тем проще осуществляется кооперация на мировом рынке труда и тем выше его шанс для получения достойного места в жизни» (Гальскова Н.Д., Яковлева Л.Н. Новый УМК по немецкому языку . Иностранные языки в школе, №1/98, с. 39).

Бесспорно, что в начале нового века целью обучения иностранным языкам уже не может являться передача лингвистических знаний, умений и навыков, и даже не энциклопедическое освоение страноведческой информации, ограничивающейся, в первую очередь, суммой географических и исторических понятий и явлений. Центральное место в педагогическом процессе должно занять формирование способности к участию в межкультурной коммуникации, что особенно важно сейчас, «когда смешение народов, языков, культур достигло невиданного размаха и как никогда остро встала проблема воспитания терпимости к чужим культурам, пробуждения интереса и уважения к ним, преодоление в себе чувства раздражения от избыточности, недостаточности или просто непохожести других культур. Именно этим вызвано всеобщее внимание к вопросам межкультурной коммуникации» (Терминасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. М., Слово, с. 9.). Реализовать подобную ситуацию в практике колледжей бывает зачастую затруднительно, так как самому учителю остро недостает понимания сложности проблемы.

Подобное развитие Центра китайского языка на базе учебного заведения необходимо как для учащегося, так и для учителя, которому тоже зачастую нужна помощь в современной организации межкультурного процесса обучения, что, однако, является отдельным предметом для разговора в системе повышения квалификации.

Все могут успешно учиться,
если учитель умеет учить
Песталоцци

«Место китайского языка в поликультурном образовательном пространстве НОУ «Школа Восток – Экспресс»

Кожемякина Ю. В.
директор НОУ «Школа Восток – Экспресс»,
г.Находка

Цели школы

Формирование образовательного пространства, способствующего:

- значительному повышению качества образования,
- подготовке выпускников с высокоразвитой коммуникативной компетенцией,
- повышению интереса обучающихся к предметам изучения (языку и культуре стран).

Инструменты для достижения цели

1. Структурирование и оптимизация всего учебного процесса
2. Скоординированная деятельность преподавательского состава
3. Активная работа с преподавателями Школы
4. Формирование системы контроля
5. Создание механизмов повышения мотивации обучающихся
6. Создание эффективной системы работы с родителями

Инструмент № 1 – Структурирование учебного процесса

Для нашей Школы очень важно было определить - какие именно языковые программы нужны нашим обучающимся – их длительность, количество часов. Не менее важна информация о том, с какого возраста лучше начинать обучение, для того чтобы это было эффективно, и при этом группы были рентабельными. Если говорить о направлении «китайский язык», в настоящее время мы остановились на двух основных вариантах преподавания – восьмилетнем и четырехлетнем учебных циклах.

На данную основу – структуру учебного цикла - накладывается остальная базовая информация: стандартизированные учебные программы для каждого уровня и соответствующие учебно-методические комплексы

Инструмент № 2 – Скоординированная деятельность преподавательского состава

Деятельность преподавателей подчинена общим для всех принципам:

- принцип единой цели – предполагает, что деятельность всех преподавателей Школы исходит из стремления достичь общей поставленной цели и общих задач
- принцип партнерства – в Школе активно поощряется желание и умение преподавателей делиться с коллегами своими ноу-хау
- принцип целостности – деятельность всех преподавателей строго согласуется с рядом общих для всех утвержденных локальных требований, программ, планов и т.д. В тоже время, преподаватели вправе использовать все возможные, в том числе инновационные и креативные инструменты для достижения учебных, методических, педагогических и др. целей в своей работе

Инструмент № 3 – Обучение преподавателей

В связи с тем, что наше образовательное учреждение имеет свою специфику, ключевая роль в обучении преподавателей отводится именно обучению и обмену опытом в рамках Школы – это и проведение открытых уроков для коллег, и выступления с избранной тематикой на Методических объединениях, и подготовка информации для «методической папки преподавателей», и другие формы работы. Однако, преподаватели Школы также активно участвуют в мероприятиях по обучению и повышению квалификации и на городском и краевом уровнях.

Как известно, кадры решают все, поэтому работе с персоналом Школы уделяется особое внимание. Все преподаватели Школы – очень творческие и активные люди, поэтому им важно знать, что они в своей деятельности не стоят на месте и могут развиваться, реализовывать свои способности. Мы предусматриваем возможность как «вертикального», так и «горизонтального» роста. «Горизонтальная» карьера предусматривает возможность своего профессионального мастерства, принятия участия в работе администрации над усовершенствованием учебных программ, подбору учебных комплексов и т.д. «Вертикальная» - дает возможность преподавателю возглавить подразделение, проект, организацию какого-либо мероприятия.

В Школе стал традиционным конкурс профессионального мастерства. Для объективной оценки всесторонней деятельности преподавателей разработаны специальные критерии. Итоги подводятся на основании как самооценки, так и общей оценки организаторами конкурса.

Инструмент № 4 – Формирование системы контроля

В Школу приходит мотивированный контингент обучающихся – это дети, которым необходимо знание иностранного языка. Мы несем ответственность за каждую минуту урока и всю ту информацию, которую обучающиеся получают. В связи с этим, очень важен такой инструмент в деятельности Школы, как контроль. Мы контролируем: выполнение

утвержденных программ; уровень преподавания учебного материала; уровень усвоения программ детьми.

Контроль имеет две формы – общую и индивидуальную. Согласно утвержденному в начале учебного года комплексному учебно-методическому планированию, 1-2 раза в четверть мы проводим одинаковые по Школе срезы по аспектам изучаемого языка – по грамматике, лексике, практике речи, письму, чтению, аудированию. Эти срезы дают возможность сравнить, какие общие ошибки допускают дети; у кого из преподавателей результаты лучше или хуже и т.д. Согласно анализу проверки работ мы координируем деятельность Методического объединения Школы, готовим дополнительную информацию и дополнительные учебно-методические пособия в помощь учителям. Кроме того, стандартные срезы дают возможность отследить выполнение программ, при необходимости сделать корректировку для отдельных групп. Второй способ контроля – индивидуальное посещение уроков специалистами по методической работе. Этот метод помогает более «точно» выявлять проблемы учебно-методической деятельности преподавателя и оказать необходимую помощь – индивидуальную в каждом случае.

Инструмент № 5 – Создание механизмов повышения мотивации обучающихся

1. Участие во внешних мероприятиях, связанных с иностранными языками – конкурсах, фестивалях, международных экзаменах, приеме делегаций и т.д.

2. Проведение внутришкольных мероприятий – конкурсы стенгазет и фотографий; организация знаковых праздников стран изучаемого языка (направление «китайский язык» – Новый год по китайскому календарю); проведение языкового лагеря и др.

3. Организация поездок в страну изучаемого языка (как с целью языковой практики, так и с целью ознакомления с культурой, достопримечательностями, традициями страны)

4. Создание баннера о проведенном лете

Инструмент № 6 – Создание эффективной системы общения с родителями

Зачастую эффективные результаты обучения невозможны без поддержки родителей. Поэтому в Школе созданы следующие формы работы:

1. Кураторство групп. К каждой группе прикреплен куратор, который обязан сообщать родителям об успеваемости ребенка, о пропущенных занятиях, информацию общешкольного характера.

2. Каждый обучающийся обязан вести дневник, в котором преподаватели также очень пунктуально выставляют оценки и пишут, при необходимости, замечания и пожелания. Дневник является действующим инструментом общения с родителями.

3. Для родителей проводятся открытые уроки, на которых возможно увидеть формы работы преподавателей, оценить текущие результаты обучения, сравнить учебную активность своего ребенка и других обучающихся.

4. Для сотрудников Школы очень важно иметь «обратную связь» с заказчиками, поэтому мы поощряем участие родителей в мероприятиях, поездках; стремление поделиться своими наблюдениями, пожеланиями, конструктивной критикой о работе учреждения.

Таким образом, на основе выделения и совершенствования отдельных элементов:

- структуры образовательного процесса,
- системы контроля,
- повышения мотивации обучающихся,
- работы с персоналом,
- работы с родителями -

в Школе «Восток-Экспресс» сформирована и развивается эффективная образовательная среда, способная, на наш взгляд, положительно влиять на результаты обучения.

Развитие профессионально-педагогической компетентности учителя в межкультурном пространстве

**Бочкарева А. Г. доцент, к.п.н.
заместитель директора Института Конфуция ДВФУ**

В условиях глобализации современных образовательных процессов, развития дистанционных процессов обучения, привлечения для преподавания иностранных специалистов по различным областям научных знаний актуализируется проблема интенсивного изучения национальных культур. Потому что именно в этих новых социокультурных условиях развивается новая востребованная временем концепция педагогического образования.

Имеются две главные составляющие учителя – мастерство и личность. Если учитель не будет ими обладать, нам не удастся сделать образование мощным фактором социального, экономического и духовного развития общества, фактором его интеллектуального возрождения. Поэтому не кажутся преувеличением слова И.А. Зязюна: «Учитель – главная производительная сила общества».

Система профессиональной подготовки учителя подразумевает передачу ему новой профессиональной культуры, которая включает в себя четыре компонента:

- знания о сферах приложения деятельности;
- опыт осуществления известных способов деятельности;
- умение подойти творчески к решению новой профессиональной задачи;
- опыт эмоционального отношения к профессиональной деятельности, преломленный через систему ценностей определённого межкультурного пространства (И.Я. Лернер).

Эти четыре компонента и должны составить содержание профессиональной культуры учителя. Система профессиональной подготовки учителя должна быть профессионально направлена, т.е. нужно готовить учителя - педагога, а не специалиста по какому-либо предмету. Стержнем, системообразующим фактором профессиональной подготовки учителя является его методическое мастерство, основанное на педагогических и психологических знаниях и умениях и подкрепленное другими дисциплинами, имеющими обязательно профессиональную направленность. Учителю мало «знать», он должен уметь эти знания передавать.

Система профессиональной подготовки должна быть направлена на подготовку учителя-исследователя, для которого культ познания (а не знаний)– ведущая его ипостась.

Система профессиональной подготовки учителя должна быть функциональной, т.е. моделировать содержание и структуру учительской деятельности.

Основу этой деятельности составляют восемь видов умений:

- проектировочные (умения спланировать любой вид работы);
- адаптационные (умения применить свой план в конкретных учебных условиях);
- организационные (умения организовать любой вид работы);
- мотивационные (умения мотивировать учащихся к учебной деятельности);
- коммуникативные (умения общаться на уроке и вне его);
- умения контроля и самоконтроля, рефлексии;
- познавательные (умения вести исследовательскую деятельность);
- вспомогательные (умения петь, играть на каком-либо инструменте, рисовать и т.п.).

Именно эти умения в совокупности и составляют основу, стержень профессиональной культуры. Процесс обучения в значительной степени есть моделирование учительской деятельности в учебных задачах, моделирование с целью развития указанных умений. Поэтому уместными будут несколько выводов:

1. Система профессиональной подготовки должна быть направлена на формирование личности учителя. Это ведущая задача повышения квалификации. Только личность способна формировать личность. Личностный подход определяет гуманизацию отношений. У всех великих педагогов взаимоотношения с воспитанниками строились не на уровне «учитель-ученик», а на уровне «личность-личность».

2. Система профессиональной подготовки должна способствовать фундаментализации образования.

3. Система профессиональной подготовки учителя должна обеспечивать широкое общегуманитарное образование. Учитель любого предмета должен владеть хотя бы основами мировой и отечественной коммуникативной культуры в самом широком смысле этого слова.

4. Система профессиональной подготовки учителя должна обеспечить высокий уровень практического владения методическим (профессиональным) мастерством.

5. Система профессиональной подготовки учителя должна стремиться к интегративности, нужно дать ему возможность индивидуальной самореализации на основе рефлексии.

6. Система профессиональной подготовки учителя должна убедить его в социальной значимости предмета, который он преподаёт.

7. Система профессиональной подготовки учителя должна предусматривать дифференцированную оценку не столько знаний, сколько профессионального мастерства и умений.

Анализируя проблему подготовки учителя для работы в условиях межкультурного взаимодействия, отметим, что целесообразно осуществлять такую подготовку для деятельности в условиях иноязычной культуры, тем самым уточнив понятие «учитель для иностранного учащегося». Ряд авторов, в том числе и И.Я. Лернер, полагают, что для такого учителя «главная цель обучения и воспитания состоит в передаче молодому поколению накопленной человеческой культуры». В качестве целей межкультурного воспитания они называют: способность к восприятию различий культур и многообразию культур, способность к критике культур и развитие новых жизненных возможностей, помощь при разрешении конфликтов, которые существуют на основе иерархического взаимоотношения культурных групп друг с другом в поликультурном обществе. Концепция межкультурного воспитания возникла из педагогической практики. Она конкретизируется в языковом, социальном и содержательном обучении. Ядром дидактики межкультурной коммуникации являются кроме языковых, страноведческих и других компонентов прежде всего использование на занятиях форм ролевых игр.

В этой связи ставится также вопрос – можно ли распознать при создании межкультурной компетенции этапы развития, которые сравнимы с этапами когнитивного и морального развития или даже связаны с ними.

Современная педагогика характеризует межкультурную коммуникацию как усилие создать необходимую общую основу для воспитания и обучения, чтобы потом можно было работать над ними дальше по правилам, действующим внутри конкретной страны.

Образование на основе межкультурной коммуникации означает учиться друг у друга через собственный мир и его индивидуальность, наконец, через собственную историю и региональные особенности внутри собственного общества.

Воспитание поликультурной личности в условиях открытого гуманитарного образовательного пространства гимназии

Чурилова О. В.,
заместитель директора по воспитательной работе
муниципального общеобразовательного учреждения
«Гимназия №2 г.Владивостока»;

Лимберг Т.В.,
заместитель директора по научно-методической работе
муниципального общеобразовательного учреждения
«Гимназия №2 г.Владивостока».

В воспитании подрастающего поколения нужно обратиться не к одному народу, а к многим... Народное нужно сочетать с инородным, со всенародным и общечеловеческим.

П.Ф. Каптерев

Идеи поликультурного образования уходят в далекое прошлое. Большой интерес вызывает программа «Пампедия» Я.А. Коменского, которая представляет собой попытку создания программы универсального воспитания: большая ее часть посвящена формированию у детей умения жить с окружающими, выполнять взаимные обязанности, уважать и любить людей. Не эти ли задачи стоят перед системой современного образования. Научить людей жить в многонациональном, поликультурном мире, географические границы, которого с развитием современных средств коммуникации становятся все более условными. Насколько сложнее изменить границы сознания, от националистического к поликультурному. Поликультурное образование возвращает в человеке дух солидарности и взаимопонимания во имя мира и сохранения культурной идентичности различных народов.

Условия современного развития международных отношений и политики государства в отношении Дальневосточного региона таковы, что актуальность вопроса о воспитании поликультурной личности не вызывает сомнений.

Сейчас федеральный центр рассматривает Владивосток и Приморье как форпост России на Тихом океане, площадку для встраивания России в АТР, центр делового, экономического, политического, гуманитарного сотрудничества. Для подготовки к саммиту АТЭС 2012 г. в рамках федеральной целевой программы «Развитие Дальнего Востока и Забайкалья», была разработана и утверждена подпрограмма «Развитие Владивостока как центра международного сотрудничества в АТР».

Таким образом, развитие взаимоотношений со странами АТР на современном этапе определяет тенденции изменения значимой для гимназии внешней среды:

- Углубляется культурное сотрудничество и диалог народов, являющиеся залогом справедливости и демократии, условием предотвращения международных и межэтнических конфликтов;
- Крепнут экономические партнёрские отношения со странами АТР, которые требуют знания языков народов этих стран;
- Возрастает необходимость высокого уровня образования, адекватного мировому, в чём заинтересованы представители разных слоёв российского социума;
- Осуществляется процесс взаимообмена граждан стран АТР и России с целью заключения культурных, социальных, экономических соглашений;
- Возникает необходимость изучения не только достижений прошлого, но и технологий, которые пригодятся в будущем.

В гимназии №2 воспитание поликультурной личности – одна из ключевых задач образовательного процесса. Разработана Концепция развития поликультурной личности в открытом гуманитарном образовательном пространстве. Основопологающими принципами поликультурного образования являются: принцип диалога и взаимодействия культур и принцип творческой целесообразности потребления, сохранения и создания новых культурных ценностей.

Критериями содержания поликультурного образования являются:

- отражение в учебном материале гуманистических идей;
- наличие характеристик самобытных и уникальных черт культур народов России и мира;
- приобщение учащихся к мировой культуре, раскрытие позитивных и негативных черт глобализации мира, взаимозависимости стран и народов в современных условиях;
- раскрытие в культурах народов России и мира общих элементов традиций, позволяющих жить в мире и согласии.

Открытое гуманитарное образовательное пространство гимназии, направленное на развитие поликультурной личности понимается нами как комплекс условий и содержательных линий в образовательной системе гимназии, а именно:

- информатизация образовательного пространства гимназии с безлимитным выходом в интернет (в 2011 году гимназии стала победителем муниципального конкурса образовательных учреждений, внедряющих инновационные программы, и получила гранд один миллион рублей, который будет направлен на реализацию данного направления);

- гуманитарный лингвострановедческий подход к отбору содержания образования;
- развитие системы воспитательной работы; дополнительного образования и внеурочной деятельности в поликультурном аспекте;
- развитие международного сотрудничества с учреждениями образования и культуры стран АТР.

I. Осуществление поликультурного образования через языковую подготовку учащихся:

1. Углубленное изучение родного языка на всех ступенях обучения.
2. Углубленное изучение английского языка со 2-го класса. В специализированном классе, в котором основной иностранный язык французский, углубленное изучение французского языка со 2-го класса. Класс основан при содействии атташе по культуре Франции в России.
3. Обязательное изучение второго иностранного языка в основной школе по выбору учащихся: немецкий, французский, китайский, японский, корейский. Углубленное изучение китайского языка с носителями языка и последующей сдачей международного экзамена в специализированном классе, в котором основной иностранный язык китайский.
4. Углубленное изучение английского, китайского, французского, японского и корейского языков на профильном уровне (филологический класс) в средней школе и через элективные курсы в 9-ом классе (История и современность стран АТР, Особенности английской лексикологии и другие).

В основе обучения иностранному языку лежит лингвострановедческий подход, то есть через изучения языка знакомство с культурой, историей, экономикой и политикой страны изучаемого языка.

II. Система дополнительного образования работает в единстве и взаимосвязи с содержанием учебного плана гимназии.

В гимназии работает клуб «Диалог народов», который включает в себя 4 секции: английский клуб, европейский клуб (основу его составляет русско-французский альянс), восточный клуб, русский клуб.

Под руководством Бутениной Г.А., заслуженного учителя РФ издается литературный альманах «Пегас», в котором печатаются произведения и на русском, и на английском языке, и рассказы, и сочинения учащихся о странах АТР.

В гимназии работают спортивные секции корейской борьбы Тхэквондо, японской борьбы каратэ и кендо, на 2011-2012 учебный год запланировано открытие секции китайского боевого искусства Кун-фу.

В репертуаре вокальной группы гимназии «Вдохновение» имеются песни на английском, итальянском, китайском и японском языках.

Хореографический ансамбль «Счастливая планета» с одинаковым вдохновением и мастерством исполняет и русский и китайский танец.

III. В системе воспитательной работы развитие полукультурной личности осуществляется через традиционные мероприятия, исследовательские проекты, коллективные творческие дела.

Традиционными мероприятиями в гимназии стала научно-исследовательская конференция школьников «Диалог народов – диалог культур», которая проводится в гимназии уже 20 лет. 6 лет назад она получила статус городской, а на 2011-2012 год мы запланировали провести открытую конференцию с приглашением к участию школьников края и дальнего Востока.

Ежегодно в гимназии проходит декада восточных языков, которая заканчивается празднованием нового года по лунному календарю. В 2009-2010 году впервые было проведено большое открытое мероприятие «Улица мира», на котором были представлены мастер-классы по искусствам и ремеслам стран Юго-Восточной Азии: ранголи (Индия), оригами (Япония), изготовление китайских фонариков, роспись японских и китайских вееров, изготовление масок, игра го, каллиграфия, искусство вьетнамской кулинарии, изготовление цветов из капрона (Китай) и другие. В работе мастер-классов принимали участие преподаватели и студенты Восточного института ДВГУ, ДВГТУ, учащиеся, учителя, родители. В 2010-2011 году декада восточных языков прошла как путешествие по странам Юго-Восточной Азии: каждый день был посвящен своей стране и включал: мастер-классы, конкурсы газет, презентаций, выставки масок и вееров, конкурсы стихов и песен на изучаемом языке, конкурс каллиграфии и другие мероприятия. Празднование нового года по лунному календарю проходит в гимназии уже 17 лет. На праздник приглашают много гостей из культурных центров, консульств, высших учебных заведений. Это один из любимых праздников гимназистов с Драконом, стихами, масками, мандаринами и фейерверком.

Учащиеся гимназии ежегодно принимают участие в Краевой Весенней школе по правам человека. В 2009-2010 учебном году на мероприятиях, посвященных Японии наши учащиеся давали мастер-классы, а в 2010-2011 году представляли свои исследовательские работы по истории корейского костюма и веера.

5 августа 2010 года гимназия принимала у себя участников Первого международного фестиваля детей стран АТР «Дружат дети на планете». Учащиеся гимназии давали мастер-классы по традиционным русским ремеслам: гжель, хохлома, городецкая роспись и жостовский поднос.

18 марта 2011 года гимназия встречала делегацию КНР в рамках международного совещания работников высшего и среднего образования «Под флагом приграничного сотрудничества».

IV. Гимназия работает в направлении международного сотрудничества уже более 15 лет:

1. В гимназии обучаются дети иностранных граждан.

2. С 1996 года при содействии атташе Франции по культуре в гимназии работает класс с углубленным изучением французского языка. В 2010 году в гимназии открылся класс с углубленным изучением китайского языка, где уроки практического китайского языка ведут преподаватели института Конфуция ДВГУ.

3. За последние 3 года гимназия принимала у себя 9 иностранных делегаций из стран Юго-Восточной Азии.

4. Заключен договор о сотрудничестве с Центром изучения боевых и изящных искусств Востока ВГУЭС. Организованы группы изучения культуры и языка Японии и Китая.

5. Учащиеся гимназии принимали участие в телемостах со студентами и школьниками Японии, организованных ВГУЭС.

6. В гимназии проходил круглый стол с участием представителей образования и культуры Японии в рамках 6-го биенале в 2009 году.

7. Администрация гимназии в составе делегации посетили образовательные учреждения Кореи и Китая.

8. Завязалась переписка учащихся гимназии, изучающих восточные языки, с учащимися школ Кореи, Китая.

9. Заключены договоры о сотрудничестве в области образования с государственными учреждениями высшего профессионального образования: Международный институт, Восточный институт и Институт Конфуция ДВФУ

10. Заключены договоры о сотрудничестве с образовательными учреждениями: Средняя школа Ёмен г. Пусан, Больница Университета Коцин РК, Младшая школа Доннэ г. Пусан.

Все эти условия формируют единое открытое гуманитарное образовательное пространство гимназии, результатом которого должно стать воспитание конкурентноспособного выпускника с высокими нравственно-моральными качествами и ценностными ориентирами соответствующими социальному заказу и потребностям меняющегося информационного многонационального поликультурного мира.

**«Позитивный опыт и инновации в
конструировании современной
образовательной среды для изучения
китайского языка и культуры»**

Сборник научно-методических статей
Международной научно-практической конференции
«Образование для жизни в 21 веке. Диалоги учёных и учителей
о школьных реформах в атр»
27 – 28 апреля 2011 года

Редактор А.Г. Бочкарёва

Технический редактор Е.Г. Ким

Компьютерная верстка Е.Г. Ким